

روایتی دیگر



جنگ دائمی ویتنام با «عامل پر تقالی رنگ» سمی که امریکا بر سر آنها ریخت تداوم معلولیت تا ۱۲ نسل بعد

استفان شولتز ترجمه: فریده کبلی
صدها هزار ویتنامی از جهش ژنتیکی ناشی از استفاده «عامل پر تقالی رنگ» توسط امریکایی‌ها در طول جنگ رنج می‌برند. ۴۴ سال بعد از جنگ امریکا و ویتنام، نقش عضو مادر زادی و رنج آن همچنان یک اتفاق عادی برای مردم ویتنام است.
پس از پایان جنگ، نگوین ون بات، مبارز سابق ویت‌کنگ پدر ۴ فرزند شد. ۳ نفر از آنها مانند خود او از کمبود حافظه رنج می‌برند. فرزند چهارم نگوین تان، بیشتر وقت خود را در رختخواب خیره به نقطه‌ای نامعلوم می‌گذراند.
نگوین ون بات ۶۹ ساله در فضای نشیمن کلیه خود واقع در شهر «بین‌هوا» به فاصله یک ساعت رانندگی تا شهر هوشی‌مین نشسته است. او پابرهنه است و طرح پیراهن او رنگ باخته است. بوی فاضلاب کم و بیش در فضای نیمه‌باز اتاق به مشام می‌رسد و لباس‌ها در کیسه‌های زباله بالای رختخواب‌های مشترک آویزان هستند. خانواده استطاعت خرید کم‌لباس را ندارد و آنها باید خود عمده هزینه نگهداری از فرزندان معلول خویش را پرداخت کنند.
کمک هزینه‌های که آنها از دولت دریافت می‌کنند بسیار اندک است به ویژه اکنون که دو نوه آنها هم از کمبود حافظه ناشی از نقض ژنتیکی رنج می‌برند که بر اساس تاییدات رسمی حاصل «عامل پر تقالی رنگ» است. ایالات متحده پیش از ۴۵ میلیون لیتر سم دی‌کسین گیاه‌کش را بین ژانویه ۱۹۶۲ تا ژانویه ۱۹۷۱ علاوه بر ۲۷

نگاه دیگر



بحران تازه بعد از حملات تروریستی عید پاک در سریلانکا خبری از گردشگران نیست!

ترجمه: محمد جواد موسوی زاده
بمب‌گذاری‌های مری‌گری که در سریلانکا در یکشنبه‌عید پاک مورد حمله قرار داد، بسیاری از گردشگران خارجی را از رفتن به این کشور جزیره‌ای ترسانده است.
سایت راهنمای سفر «فونلی پلنت» انتشاراتی مخصوص کتاب‌های راهنمای مسافرت، از کشور سریلانکا در رده این میان ۴۵ گردشگر مسافران در سال ۲۰۱۹ نام برده بوده کشوری که با سواحل زیبا، مخروط‌های باستانی، حیوانات وحشی و پارک‌ها شناخته شده است.
اماد ۲۱ ماه آوریل، بیش از ۲۵۰ نفر در چندین حمله بمب‌گذاری شده در کلیساها و هتل‌ها کشته شدند. در این میان ۴۵ گردشگر خارجی از کشورها چین، اندونزی، امریکا و بریتانیا حضور داشتند. داعش مدعی شده که انفجارها کار این گروه بوده و مسوولیت آن را پذیرفته است.
از زمان رخ دادن این حملات، سفر گردشگران خارجی به این کشور شدیداً کم شده است. در واقع بمب‌گذاری‌های انتحاری سازماندهی شده در ۲۱ آوریل نه تنها زندگی‌ها را نابود کرد، بلکه معیشت سریلانکایی‌های که کار آنها وابسته به گردشگری بود را تحت تأثیر قرار داد. یکی از این افراد محمد ماسفلیک صاحب یک مغازه فروش سوغات در گاله (یکی از مکان‌های دیدنی سریلانکا

یک سوم میانگین درآمد در کشور است. علاوه بر این کمی هم از فروش بلیت لاتاری کسب درآمد دارد اما موفق به یافتن شغل بهتری نیز نمی‌شود. معلولیت او مهم‌ترین دلیل نرفتن او به مدرسه و نداشتن سواد است. روی ران‌های نگوین کین پوشیده از آثار زخم‌های ناموفق جراحی در سال ۱۹۸۲ است. زمانی که او ۳ ساله بود، پزشکان تلاش کردند پاهای او را صاف کنند اما موفق نشدند و پسر کارآموز و تحیف با پاهای تاب‌خورده نه تنها معلول باقی ماند بلکه به معضل مالی بزرگی برای مادر و پدر کهنه‌سرباز خود تبدیل شد.
آن زمان در سال ۱۹۸۴ که نگوین کین ۵ سال داشت، پژوهشگر مدرسه پزشکی هوافضا نیروی هوایی امریکا کشف کرد که کهنه‌سربازان امریکایی جنگ ویتنام که در معرض «عامل پر تقالی رنگ» بوده‌اند بیشتر احتمال دارد بچه‌هایی همراه با معلولیت به دنیا بیاورند. در ابتدا مافوق او از انتشار خبر خودداری کرد و تنها تحت فشار کنگره امریکای مانع خبر عمومیت یافت که نگوین کین تولد ۹ سالگی خود را پشت سر گذاشت.

همچنان بیش از یک دهه طول کشید تا در سال ۱۹۹۶ دولت امریکا آسیب نخاعی را به عنوان نتیجه مستقیم در معرض قرار گرفتن «عامل پر تقالی رنگ» بشناسد و در همان زمان هم تنها کهنه‌سربازان امریکایی و خانواده‌هایشان کمک دریافت می‌کردند. سازمان قربانیان ویتنامی «عامل پر تقالی رنگ» (VAVA) شرکت‌های دارویی تولیدکننده این سم را تحت تعقیب قضایی قرار داد اما یک دادگاه به این دلیل که در زمان جنگ ویتنام «عامل پر تقالی رنگ» جزو سموم ممنوعه نبود، پرونده را مختومه می‌کند.

در خانواده مبارز سابق ویت‌کنگ نگوین ون بات تنها او و دختر به‌شدت معلولش کمک دولتی دریافت می‌کنند. ۳ دختر دیگر در کارخانه‌ای کار می‌کنند که فراموشکاری گاه و بیگاه آنها چندان به چشم نمی‌آید. نگوین ون بات امیدوار است که روزی این دخترها مسورد توجه قرار بگیرند اما تاکنون تنها دختر بزرگ‌تر که کمترین میزان معلولیت را دارد، ازدواج کرده است. او و همسرش دو فرزند دارند و برای خانواده ضربه سختی بود زمانی که همان علائم آسیب مغزی را که مادر و پدر بزرگشان از آن رنج می‌برند در آنان نیز شروع به رشد کرد.

نوه‌های نگوین ون بات کنار خاله به شدت معلول خود دراز می‌کشند و ویدیوهای راز طریق یک آسمارت‌فون قدیمی تماشا می‌کنند. هنگامی که سایر دخترانش در کارخانه هستند و همسرش در بازار سبزی می‌فروشد، نگوین ون بات اغلب با این ۳ نفر تنهاست. او برای آنها آشپزی می‌کند، با نوه‌هایش بازی می‌کند و دختر بی‌خواب خود را می‌شوید و به او غذا می‌دهد.

نگوین ون بات می‌گوید، همه باید در خانواده مشارکت داشته باشند. وقتی از او سوال می‌شود که آیا احساس می‌کند از طرف دولت رها شده است، او سوال را دور می‌زند و تنها چیزی که می‌گوید این است: «یک سرباز همیشه سر نوشت خود را تحمل می‌کند.»
نگوین ون بات در باره برنامه سرمایه‌گذاری ۱۸۳ میلیون دلاری امریکا برای پاک‌سازی ۱۵۰ هزار مترمربع از خاک پایگاه قدیمی در «بین‌هوا» اطلاع داشت. او همچنین شنیده است که امریکایی‌ها هنوز رقم دقیق پولی را که قصد دارند در اختیار سازمان قربانیان «عامل پر تقالی رنگ» قرار دهند، اعلام نکرده‌اند.
این کهنه‌سرباز خیلی باور ندارد که خانواده او بهره‌ای از آن ببرند. اما او خوشحال است که آلودگی در «بین‌هوا» از بین خواهد رفت و دیگر هیچ خانواده‌ای مجبور نشود رنج معلولیتی را که او و فرزندان به آن مبتلا شده‌اند تحمل کند.

موج سواری مناسب و آب تمیز برای غواصی تفریحی شناخته شده است. خبرگزاری آسوشیتدپرس از این منطقه در روزهای اخیر گزارشی تهیه کرد: تنها تعداد محدودی از ۲۷ هتل این منطقه هنوز باز و بیشتر غذاخوری‌ها در سراسر ۶ کیلومتری ساحل بسته بودند. هتل ساحلی هیکادوا یکی از مکان‌هایی است که هنوز فعالیت می‌کند. در روز بمب‌گذاری تمام ۵۰ اتاق مهمان پر بود، هم‌اکنون تعداد کمی از افراد آنجا حضور دارند. سنسجوانی یکی از کارکنان هتل می‌گوید: «این یک فاجعه واقعی است، ما اکنون نمی‌دانیم باید چه کنیم، از روز حمله تاکنون ۳۱ هزار دلار کسب و کار ما ضرر دیده است و از دست رفتن درآمد، هتل را مجبور کرده که نیمی از کارکنان خود را به خانه فرستد. هیچ‌نگرانی برای مقامات صنعت گردشگری ما بزرگ‌تر از ممنوعیت صادر شده سفر به سریلانکا توسط کشور بعد از حملات نیست، ممنوعیت سفر نگرانی اصلی ماست و تا زمانی که از بین نرود یا کم نشود، ما نمی‌توانیم تبلیغات بازاریابی برای جذب گردشگر را از سر بگیریم.»
او امیدوار است: «گر این ممنوعیت‌ها به زودی برداشته شود، وضعیت را امسال به حالت اولیه برمی‌گردانیم در غیر این صورت قطعاً سال آینده وضعیت به شرایط سابق باز خواهد گشت. برخی مقامات گردشگری می‌گویند که خسارت به صنعت بعد از این بمب‌گذاری هابت‌تر از جنگ داخلی ۲۶ ساله «جبرهای آزادی بخش تأمل ایلام» (یک گروه جدایی طلب نظامی در سریلانکا) و حکومت است که یک دهه پیش به پایان رسید، زیرا حداقل آن موقع خسوت بیشتر شامل شمال کشور می‌شد اما در حال حاضر هیچ بخشی از جزیره را انفجارات در امان نمانده و همه جا تحت تأثیر قرار گرفته است. پومپروما متصدی شرکت هتلینگ «هیکتاتر» یکی از خوش شانس‌هاست. او می‌گوید: «در حالی که گردشگران خارجی عمدتاً از سریلانکا دوری کرده‌اند، کسب و کار ما به دلیل استفاده بسیاری از افراد محلی از هتل، زنده مانده است به طوری که بر برخی روزها دو سوم هتل‌های شرکت برمی‌شوند.»

او کوآتا رییس انجمن هتل‌های سریلانکا هم می‌گوید: «بسیاری از هتل‌ها تاریخ تبلیغی خود را ۳۰ الی ۵۰ درصد پایین تر اعلام می‌کنند تا بتوانند با این تخفیف‌ها گردشگر جذب کنند»
یکی از گردشگران ساحل هیکادوا که با آسوشیتدپرس گفت‌وگو کرد، مانند سایر گردشگران در این محیط به نظر نمی‌رسد. الکسی کونچنیکو یک مربی ورزشی از او کراین است. او آب نارگیل تازه خورد و از ساحل



تیتیر مصور

استفغای ترزای، سر نوشت بر گزیت و حاشیه‌های سیاسی دیگر بریتانیا، این روزها سوز نابه کار یکاتور بیست‌های جهانی است. آنها از هیچ کدام از اخبار مربوط به جهان سیاست بریتانیا نمی‌گذرند و به محض رسیدن اخبار مهم در حوالی این کشور، دست به قلم می‌شوند اما همچنان در میان این طراحان، چهره ترزای و اتفاق‌هایی که برای او افتاد و استغفایش، سوزنده مورد علاقه اکثریت طراحان است. طرحی که می‌بینید توسط کارتونستی به نام «دووا الادی» طراحی شده و عنوانش «می‌گزیت» است.

عکس نوشت

خبرگزاری «رویترز» مجموعه عکسی منتشر کرده با نام «روح‌های چرنوبیل». بهانه این مجموعه سی و سه سالگی «چرنوبیل» است و اتفاقی که همچنان بعد از ۳۳ سال در حافظه جمعی معاصر به عنوان یک فاجعه و داغ ثبت شده است. این روزها سریال «چرنوبیل» هم در فهرست سریال‌های مورد علاقه ۲۰۱۹ قرار گرفته و اگر در فضای مجازی هشتگ «چرنوبیل» را جست‌وجو کنید، نوشته‌های بسیاری درباره این سریال و وقایعی که تعریف می‌کند، وجود دارد. عکس‌هایی که می‌بینید از این مجموعه انتخاب شده است.



گهواره کودک در خانه‌ای که پس از انفجار خالی شده و همچنان بعد از این همه سال، سر جای خود، خالی و در انتظار مانده است. این عکس در روستای آبان‌داد گرفته شده است.



صورت عروسک‌ها با ماسک‌های پوشیده شده است. این عکس در مهدکودکی در روستای آبان‌داد گرفته شده و ماسک‌ها همچنان روی صورت عروسک‌ها باقی مانده است.

کیوسک

پرونده این هفته «کونومیسیت» درباره بریتانیا است و وقایع بعد از استغفای ترزای و حاشیه‌های سیاسی خروج این کشور از اتحادیه اروپا. «کونومیسیت» برای گزارش اصلی این پرونده که طرح جلد هم با سوز نابه طراحی شده، تیتیر زده است: «ضربه بعدی: بمب ساعتی قانون انگلیس». «دولتمردان محلی در ژاپن»، «انتخابات اروپا»، «پالت سایه‌ها»، «کوچک‌کشتی»، «تیرویی در باری بربزلی»، «جنگ ایفونی» و... گزارش‌های دیگری این هفته‌نامه است.

جلد این هفته «اسپکتیتیر» درباره بر گزیت و سازندگانش است. این تیتیر: «خون بر گزیت و کابینه سازندگانش». «یا بنظر به‌ها می‌تواند خودشان را نجات دهند؟»، «روی دیگر از ایمر: فراموشی می‌تواند نعمت باشد»، «راه‌من را به غزه باز کنید»، «از آمازون تا وایت‌رز: چطور کمپانی‌ها اسم خود را پیدا می‌کنند؟»، «اتحادیه اروپا می‌تواند رهبر استفاده از انرژی سبز باشد؟»، «کارت دونالد ترامپ: درباره سفر ترامپ به انگلیس» و... گزارش‌های دیگری این هفته‌نامه است.

آگهی مناقصه ۱۳-۹۸
شرکت بهره‌برداری راه آهن شهری تهران و حومه
شهرت بهربرداری راه آهن شهری تهران و حومه در نظر دارد مناقصه عمومی دو مرحله‌ای را به شرح جدول ذیل برگزار نماید:
ردیف ۱
موضوع شستشو و نظافت ناوگان، نگهداری فضای سبز و نظافت پایانه خط ۲
مبلغ سپرده (ریال) ۱۰,۲۵۰,۰۰۰,۰۰۰
لذا از اشخاص حقوقی واجد شرایط دعوت می‌گردد به منظور دریافت اوراق مناقصه و کسب اطلاعات بیشتر با واریز مبلغ ۲,۰۰۰,۰۰۰ ریال بابت اسناد و پاکات مخصوص مناقصه به حساب جاری ۷۰۰۸۰۲۷۴۹۳۲۸ بانک شهر (شعبه امام خمینی (ره) کد ۲۶۴) در وجه شرکت بهره‌برداری راه آهن شهری تهران و حومه تا ساعت ۱۶:۳۰ روز شنبه مورخ ۱۳۹۸/۰۳/۲۵ به نشانی: تهران - خیابان انقلاب اسلامی - تقاطع حافظ - شماره ۹۵۶ - طبقه پنجم - مدیریت امور قراردادها (مناقصات و مزایدهات) مراجعه نمایند. تحویل اسناد مناقصه تا ساعت ۱۶:۳۰ روز دوشنبه مورخ ۱۳۹۸/۰۳/۲۷ می‌باشد. جهت کسب اطلاعات بیشتر به سایت http://metro.tehrان.ir مراجعه شود.
تاکید می‌گردد اسناد مناقصه فقط به صورت حضوری و با ارائه معرفی‌نامه رسمی، کپی اساننامه و آگهی آخرین تغییرات روزنامه رسمی قابل دریافت است.
این آگهی در روزنامه‌های کثیرالانتشار به چاپ رسیده و هزینه آن برعهده برنده مناقصه خواهد بود.
شرکت بهره‌برداری راه آهن شهری تهران و حومه